

02-7-1979



44.2.1

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 4663/II/P

[REDACTED]

Geachte Heer,

In zitting van 7 juni 1979 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uw klacht tegen het Gemeentekrediet van België onderzocht.

De Commissie stelt vast dat de overschrijvingen naar het buitenland niet alleen op drukwerken in vier talen voor gans het land gebeuren doch dat het de overschrijvers ook vrij staat terzake hun gewone, in hun taal opgestelde en gepersonaliseerde eenvormige overschrijvingsformulieren te bezigen.

Gelet op het internationaal karakter ervan, oordeelt de V.C.T. dat er bezwaarlijk iets kan ingebracht worden tegen bewust viertalig drukwerk temeer daar U dat viertalig dokument hebt aangewend.

./.

Anders is het echter gesteld wat betreft de Franstalige vertaling van de Spaanse tekst daar waar deze, overeenkomstig de artikelen 39, § 1 en 17, § 1 - B - 2° der S.W.T. in het Nederlands had dienen te geschieden.

Het versturen van een Franstalige vertaling aan een Nederlandstalige cliënt is eveneens in strijd met de bepalingen van artikel 41, § 1 der S.W.T. gezien de centrale diensten immers voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik dienen te maken van die van de drie nationale talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend, terzake het Nederlands.

Het Gemeentekrediet van België wordt verzocht hogerge-
noemde bepalingen strikt toe te passen.

Afschrift van dit advies wordt aan het Gemeentekrediet
toegestuurd.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,

